



SERVICE CANADIEN DES FORÊTS

EN PRIMEUR

JUIN 2013

Reconstruire des édifices publics au Japon grâce à l'expertise canadienne en construction en charpente en bois

La polyvalence de la technologie de pointe canadienne du bois a été démontrée avec la récente ouverture au Japon de deux nouveaux édifices publics construits avec du bois canadien.

Ces nouveaux édifices, une bibliothèque municipale et un marché public, mettent en évidence quelques-uns des avantages des techniques canadiennes de construction en charpente en bois, tels que la vitesse de construction, la polyvalence et la performance sismique.

Ces deux édifices ont dû être reconstruits à la suite du tremblement de terre et du tsunami qui ont frappé la région de Tohoku, au Japon, le 13 mars 2011. Un grand nombre des bâtiments publics de Tohoku ont subi des dommages irréparables ou ont été complètement détruits à la suite de ces deux catastrophes naturelles.

Aide humanitaire conjointe

Les gouvernements du Canada, de la Colombie-Britannique et de l'Alberta, en partenariat avec le secteur forestier canadien, ont exprimé leur soutien aux efforts de reconstruction du Japon en annonçant le projet de reconstruction Canada-Tohoku en novembre 2011.

Ce projet d'aide humanitaire conjointe met en évidence l'utilisation du bois canadien par la reconstruction de bâtiments communautaires à Tohoku. En plus de compléter les autres efforts d'aide humanitaire déployés par le Canada au Japon, ce projet témoigne de l'engagement pris par le Canada envers le Japon, un partenaire commercial important.

Jusqu'à présent, cette aide humanitaire conjointe a financé deux projets: une bibliothèque municipale et un marché public.

Bibliothèque municipale Donguri Anne

La bibliothèque municipale Donguri Anne, située dans la ville de Natori, a officiellement ouvert ses portes le 18 janvier 2013. Des représentants du gouvernement fédéral, du gouvernement de la Colombie-Britannique et de l'industrie forestière canadienne ont assisté à l'ouverture.

La bibliothèque est une structure hybride à poteaux et à poutres avec un système de mur de remplissage 2X4. Elle intègre différents types de bois canadiens, notamment la pruche, le pruche-sapin, le thuya géant et l'érable, dans des applications de qualité de charpente et de finition. Sa construction a coûté 716 000 \$.

Qu'est-ce que le projet de reconstruction Canada-Tohoku?

Le projet de reconstruction Canada-Tohoku est une initiative de reconstruction du Japon au coût de 4,8 millions de dollars. Il a été annoncé par le Canada à la suite du tremblement de terre et du tsunami qui ont frappé l'Est du Japon en 2011 et qui ont détruit un grand nombre de bâtiments dans la région de Tohoku. Les fonds et l'expertise consacrés au présent projet seront assurés conjointement par les gouvernements canadiens et par le secteur forestier canadien.

Plus précisément, le gouvernement du Canada versera 2,2 millions de dollars tandis que les gouvernements de la Colombie-Britannique et de l'Alberta contribueront 2 millions de dollars et 150 000 \$ respectivement. De plus, des entreprises forestières canadiennes fourniront 460 000 \$ et le groupe Produits de bois canadien, un consortium d'associations de l'industrie des produits du bois, offrira aux représentants japonais du soutien technique et de l'expertise en matière de construction à ossature en bois.

Le financement fédéral du projet sera assuré dans le cadre du Programme de développement des marchés (PDM) exécuté par Ressources naturelles Canada. Le PDM vise à répandre l'utilisation du bois sur les marchés hors-frontières et en Amérique du Nord tout en faisant la promotion des produits forestiers canadiens en tant que choix écologique.



Bibliothèque municipale Donguri Anne. Photo gracieuseté de Canada Wood Japan

Marché public Yuriage

Un nouveau marché public de 1,67 million de dollars dans la ville de Yuriage a officiellement ouvert ses portes le 4 mai 2013.

Composé de trois structures à ossature de bois, le marché met en valeur des produits ligneux canadiens tels que le bois d'œuvre, des poutres en lamellé-collé, le bois stratifié croisé, le contreplaqué, le panneau OSB et le thuya géant.

La plus grande des trois structures compte une aire de restauration, des salles de réunion et une grande terrasse extérieure. Baptisée le Pavillon de l'amitié Canada-Tohoku, cette structure de 493 mètres carrés supporte un toit courbé fait de bois d'ingénierie. Le thuya géant canadien a également été utilisé dans la fabrication du recouvrement et de la terrasse extérieure.



Pavillon de l'amitié Canada-Tohoku au marché public Yuriage. Photo gracieuseté de Canada Wood Japan

Le nouveau marché Yuriage compte deux autres structures. Mesurant en tout 285 mètres carrés, ces structures abritent quatorze stands commerciaux où des vendeurs, tels que des pêcheurs, vendent leurs produits.



Stands commerciaux au marché public Yuriage. Photo gracieuseté de Canada Wood Japan

Le projet de reconstruction Canada-Tohoku permettra de financer la construction d'autres ouvrages publics lors de l'exercice financier de 2013–2014. À la suite d'un appel de propositions qui a pris fin en mars 2013, une liste restreinte de projets qui pourraient éventuellement bénéficier d'un financement a été dressée par le comité d'évaluation. Des négociations sont actuellement en cours pour le financement de ces projets.

Le long chemin à parcourir

La reconstruction d'installations publiques dans la région de Tohoku, au Japon, se poursuivra probablement encore pendant de nombreuses années. Quoi qu'il en soit, les résidents de la région pourront commencer à tirer profit immédiatement de leur nouvelle bibliothèque et de leur nouveau marché, dont la construction a été rendue possible grâce à la générosité du Canada et aux connaissances techniques en charpente en bois de son secteur forestier.